

01/12/22

Dear Jordan Parents/Guardians and Staff,

Due to recent changes provided by the Center for Disease Control and Prevention (CDC), Jordan Public Schools has updated our [2021-2022 Safe Learning Plan](#) to include the option for a 5-day isolation and quarantine.

This change from the current 10-day isolation and quarantine period follows guidance issued today from the Minnesota Department of Health (MDH) and Minnesota Department of Education (MDE), which is aligned with CDC guidelines for shortened isolation for asymptomatic and mildly ill people.

Jordan Public Schools would like to also remind parents/guardians and staff that the 10 day isolation period (with positive test) and quarantine (close contact household exposure) is still an option and strongly recommended. If you do choose to opt for a 5 day isolation/quarantine, here are the new requirements that must be followed:

- **ISOLATION may end after five days for anyone who tests positive and has no symptoms (asymptomatic), or if other symptoms have improved, including being fever-free for 24 hours without the use of fever-reducing medication.** Before returning to school or if you choose to participate in this option, please consult with your child's building nurse at jordannurse@isd717.org
 - Day 0 is the day of the positive test (not necessarily when results were received) and Day 1 is the first full day after the test. Isolation period ends after five full days.
 - A well-fitted face mask is required for an additional 5 days.
- **QUARANTINE (for persons who are unvaccinated) may end after 5 full days.** If you choose to participate in this option, please consult with your child's building nurse at jordannurse@isd717.org before returning to school.

- Day 0 is the last date of exposure to a positive case OR the day of the positive test within the household and Day 1 is the first full day after the last exposure date/positive test date. You can leave quarantine after five full days.
- Continue to monitor for signs and symptoms and mask for an additional 5 days.
- A well-fitted face mask is required for an additional 5 days.
- Students and staff who are **fully vaccinated** (ages 18+ with a full vaccine series, including a booster, or ages 5-17 years with a full vaccine series) do not need to quarantine for a close contact exposure. It is recommended to continue to wear a mask after the close contact exposure for 10 days from the date of close exposure contact.
- Students and staff currently in the district's 10-day isolation or quarantine may opt to return to work, school or activities five full days from their positive test or exposure to a positive case. They are no longer required to complete the 10-days if they are in days 6-10 of the protocol.
- If an asymptomatic individual develops symptoms after testing positive or exposure, the 5-day isolation period is in effect.

As noted above, with the optional shorter isolation and quarantine periods, it is required that individuals continue to wear well-fitted masks and take additional precautions for five days after leaving isolation or quarantine. The CDC strongly recommends that all students, staff and visitors to K-12 schools continue to use face coverings and layered prevention strategies, such as receiving all recommended vaccination and booster doses, and physical distancing, as they are key to decreasing transmission. For more information, visit [the CDC's website](#).

Should you have any questions regarding these updates, please reach out to Chad Williams, Covid-19 District Coordinator/Director of Special Services, or Sheila Jenc, District Nurse. Thank you for your continued support during this time of transition.

Sincerely,

Ranae Case Evenson
Superintendent of Schools

Estimados padres/tutores y personal de Jordan:

Debido a los cambios recientes proporcionados por el Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC), las Escuelas Públicas de Jordan han actualizado nuestro [Plan de aprendizaje seguro 2021-2022](#) para incluir la opción de un 5- día de aislamiento y cuarentena.

Este cambio del período actual de aislamiento y cuarentena de 10 días sigue la guía emitida hoy por el Departamento de Salud de Minnesota (MDH) y el Departamento de Educación de Minnesota (MDE), que está alineado con las pautas de los CDC para un aislamiento más corto para personas asintomáticas y levemente enfermas.

Las Escuelas Públicas de Jordan también quisieran recordar a los padres/tutores y al personal que el período de aislamiento de 10 días (con prueba positiva) y la cuarentena (exposición de contacto cercano en el hogar) sigue siendo una opción y se recomienda enfáticamente. Si elige optar por un aislamiento/cuarentena de 5 días, estos son los nuevos requisitos que se deben seguir:

- **EL AISLAMIENTO puede terminar después de cinco días para cualquier persona que dé positivo y no tenga síntomas (asintomático), o si otros síntomas han mejorado. incluyendo estar libre de fiebre durante 24 horas sin el uso de medicamentos para reducir la fiebre.** Antes de regresar a la escuela o si elige participar en esta opción, consulte con la enfermera del edificio de su hijo en jordannurse@isd717.org
 - El día 0 es el día de la prueba positiva (no necesariamente cuando se recibieron los resultados) y el día 1 es el primer día completo después de la prueba. El período de aislamiento termina después de cinco días completos.
 - Se requiere una máscara facial bien ajustada durante 5 días adicionales.
- **CUARENTENA (para personas que no están vacunadas) puede terminar después de 5 días completos.** Si elige participar en esta opción, consulte con la enfermera del edificio de su hijo en jordannurse@isd717.org antes de regresar a la escuela.

- El día 0 es la última fecha de exposición a un caso positivo O el día de la prueba positiva dentro del hogar y el día 1 es el primer día completo después de la última fecha de exposición/fecha de la prueba positiva. Puede salir de la cuarentena después de cinco días completos.
- Continúe monitoreando los signos y síntomas y la máscara durante 5 días adicionales.
- Se requiere una máscara facial bien ajustada durante 5 días adicionales.
- Los estudiantes y el personal que están **completamente vacunados** (mayores de 18 años con una serie completa de vacunas, incluido un refuerzo, o edades de 5 a 17 años con una serie completa de vacunas) no necesitan cuarentena por una exposición de contacto cercano. Se recomienda continuar usando una máscara después de la exposición de contacto cercano durante 10 días a partir de la fecha de contacto de exposición cercana.
- Los estudiantes y el personal que actualmente se encuentran en el aislamiento o cuarentena de 10 días del distrito pueden optar por regresar al trabajo, la escuela o las actividades cinco días completos desde su prueba positiva o exposición a un caso positivo. Ya no es necesario que completen los 10 días si están en los días 6 a 10 del protocolo.
- Si una persona asintomática desarrolla síntomas después de dar positivo o exposición, el período de aislamiento de 5 días entra en vigencia.

Como se señaló anteriormente, con los períodos de cuarentena y aislamiento más cortos opcionales, se requiere que las personas continúen usando máscaras bien ajustadas y tomen precauciones adicionales durante cinco días después de salir del aislamiento o la cuarentena. Los CDC recomiendan encarecidamente que todos los

estudiantes, el personal y los visitantes de las escuelas K-12 continúen usando cubiertas faciales y estrategias de prevención en capas, como recibir todas las vacunas y dosis de refuerzo recomendadas, y el distanciamiento físico, ya que son clave para disminuir la transmisión. Para obtener más información, visite [el sitio web de los CDC](#).

Si tiene alguna pregunta con respecto a estas actualizaciones, comuníquese con Chad Williams, coordinador del distrito de Covid-19/director de servicios especiales, o con Sheila Jenc, enfermera del distrito. Gracias por su continuo apoyo durante este tiempo de transición.

Atentamente,

Ranae Case Evenson
Superintendente de Escuelas

Уважаемые родители/опекуны и персонал Иордании!

В связи с недавними изменениями, представленными Центром по контролю и профилактике заболеваний (CDC), государственные школы Иордании обновили наш [План безопасного обучения 2021-2022 гг.](#), навключив в него вариант для 5-дневная изоляция и карантин.

Это изменение по сравнению с текущим 10-дневным периодом изоляции и карантина следует руководству, опубликованному сегодня Министерством здравоохранения Миннесоты (MDH) и Министерством образования Миннесоты (MDE), которое соответствует рекомендациям CDC по сокращенной изоляции для бессимптомных и легкобольных людей.

Государственные школы Иордании также хотели бы напомнить родителям/опекунам и персоналу, что 10-дневный период изоляции (при положительном результате теста) и карантин (при близком контакте с домохозяйством) по-прежнему возможны и настоятельно рекомендуются. Если вы решите выбрать 5-дневную изоляцию/карантин, необходимо соблюдать следующие новые требования:

- **ИЗОЛЯЦИЯ может закончиться через пять дней для всех, у кого положительный результат теста и нет симптомов (бессимптомных), или если другие симптомы улучшились, включая отсутствие лихорадки в течение 24 часов без использования жаропонижающих препаратов.**

Прежде чем вернуться в школу или если вы решите принять участие в этом варианте, проконсультируйтесь с медсестрой вашего ребенка по адресу jordannurse@isd717.org.

- День 0 — это день положительного теста (не обязательно, когда были получены результаты), а день 1 — это первый полный день после теста. Период изоляции заканчивается через пять полных дней.

- В течение дополнительных 5 дней требуется хорошо подогнанная маска для лица.
- **КАРАНТИН (для непривитых) может закончиться через 5 полных дней.** Если вы решите принять участие в этом варианте, проконсультируйтесь с медсестрой вашего ребенка по адресу jordannurse@isd717.org перед возвращением в школу.
 - День 0 — это последняя дата контакта с положительным случаем ИЛИ день положительного теста в домашнем хозяйстве, а День 1 — это первый полный день после последней даты контакта/даты положительного теста. Выйти из карантина можно через пять полных дней.
 - Продолжайте следить за признаками и симптомами и носите маску еще 5 дней.
 - В течение дополнительных 5 дней требуется хорошо подогнанная маска для лица.
- Учащиеся и сотрудники, которые **полностью вакцинированы** (в возрасте 18+ с полной серией вакцин, включая ревакцинацию, или в возрасте 5-17 лет с полной серией вакцин), не нуждаются в карантине для близкого контакта. Рекомендуется продолжать носить маску после близкого контакта в течение 10 дней с момента близкого контакта.
- Учащиеся и сотрудники, которые в настоящее время находятся в 10-дневной изоляции или карантине округа, могут вернуться к работе, учебе или занятиям через пять полных дней после положительного результата теста или заражения положительным случаем. Им больше не требуется завершать 10-дневный курс, если они находятся на 6-10-м днях протокола.
- Если у бессимптомного человека появляются симптомы после положительного результата теста или заражения, действует 5-дневный период изоляции.

Как отмечалось выше, при необязательных более коротких периодах изоляции и карантина требуется, чтобы люди продолжали носить хорошо подогнанные маски и принимали дополнительные меры предосторожности в течение пяти дней после выхода из изоляции или карантина. CDC настоятельно рекомендует, чтобы все учащиеся, сотрудники и посетители школ K-12 продолжали использовать покрытия для лица и многоуровневые стратегии профилактики, такие как

получение всех рекомендуемых вакцин и бустерных доз, а также физическое дистанцирование, поскольку они являются ключом к снижению передачи. Для получения дополнительной информации посетите [веб-сайт CDC](#).

Если у вас есть какие-либо вопросы относительно этих обновлений, обратитесь к Чаду Уильямсу, районному координатору/директору специальных служб Covid-19, или к Шейле Дженк, окружной медсестре. Спасибо за вашу постоянную поддержку в это переходное время.

С уважением,

Ранэ Кейс Эвенсон,
директор школы